

FROM THE PASTOR'S DESK

Sunday, April 14, 2024

Dear Families and Friends,

Recently we celebrated The Divine Mercy Sunday. The following day, we also had an opportunity to view the total eclipse which, according to Astronomers, occurs on average once every 375 years. These two events and the Easter event present rare opportunities – opportunities, nevertheless.

Recently I witnessed several families going through various tragedies, some recent and some with flashbacks of the past. In these situations, several family members felt agony, pain, regret, and hurt. We tend to believe that if we could have done this or that, then the tragedy or death of our loved ones would not have happened. We tend to blame ourselves or blame those involved. I have shared that pain and sadness with these families. However, Easter provides us the opportunity to remember that we have not totally lost our loved ones, but that we will see them again.

Jesus wants you to realize that you can surrender the heavy burdens on your heart and soul. Jesus assures us that we will see our loved ones again. Therefore, we need not sustain our feelings of agony, regret, or heartache. Each of us desires for ourselves what Jesus desires for us – our tranquility and our joy, our living a meaningful life knowing that we will someday meet God and each other in heaven, where there is only peace and joy.

I hope that you celebrate this Easter Season with the freshness of the realization that Jesus lifts our burdens when lifted up on the Cross and when risen from the dead. Jesus wants you to be at peace.

Have a peaceful week! Enjoy the rare moments God provides each of us every day!

Fr. Andrew C. Nguyen

Pastor

THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 14 tháng 4 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Chúa Nhật tuần trước chúng ta mừng Lễ Lòng Thương Xót Chúa. Ngày hôm sau, chúng ta có cơ hội xem nhật thực toàn phần, mà theo các nhà thiên văn học, xảy ra trung bình 375 năm một lần. Hai sự kiện này và sự kiện Chúa Phục Sinh mang đến cho chúng ta những cơ hội hiếm có - tuy nhiên vẫn là những cơ hội.

Gần đây tôi đã chứng kiến một số gia đình trải qua nhiều bi kịch khác nhau, một số mới đây và một số là hồi tưởng về quá khứ. Trong những tình huống này, một số thành viên trong gia đình cảm thấy thống khổ, đau đớn, hối hận và tổn thương. Chúng ta có khuynh hướng tin rằng nếu chúng ta có thể làm điều này điều kia thì bi kịch hay cái chết của những người thân yêu của chúng ta đã không xảy ra. Chúng ta có khuynh hướng đổ lỗi cho chính mình hoặc đổ lỗi cho những người liên quan. Tôi đã chia sẻ nỗi đau buồn đó với những gia đình này. Tuy nhiên, Lễ Phục Sinh cho chúng ta cơ hội để nhớ rằng chúng ta không hoàn toàn mất đi những người thân yêu của mình, nhưng chúng ta sẽ gặp lại họ.

Chúa Giêsu muốn chúng ta nhận ra rằng chúng ta có thể từ bỏ những gánh nặng trong cõi lòng và tâm hồn mình. Chúa Giêsu bảo đảm với chúng ta rằng chúng ta sẽ gặp lại những người thân yêu của mình. Vì vậy, chúng ta không cần phải duy trì cảm giác thống khổ, hối tiếc hay đau lòng. Mỗi người chúng ta đều mong muốn cho mình những gì Chúa Giêsu mong muốn cho chúng ta – sự bình an và niềm vui, sống một cuộc sống có ý nghĩa khi biết rằng một ngày nào đó chúng ta sẽ gặp được Thiên Chúa và gặp nhau trên thiên đàng, nơi chỉ có bình an và niềm vui.

Tôi hy vọng quý ông bà anh chị em mừng Mùa Phục Sinh năm nay với tâm tình mới mẻ, nhận ra rằng Chúa Giêsu nâng gánh nặng của chúng ta lên khi treo trên Thập Giá và khi Ngài trỗi dậy từ cõi chết. Chúa Giêsu muốn chúng ta được bình an.

Cầu chúc quý ông bà anh chị em một tuần lễ tràn đầy bình an! Xin hãy tận hưởng những giây phút hiếm hoi Chúa ban cho mỗi người chúng ta mỗi ngày!

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông

Chánh xứ

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO

Domingo 14 de abril de 2024

Estimadas Familias y Amigos:

El domingo pasado celebramos el Domingo de la Divina Misericordia. Al siguiente día también tuvimos la oportunidad de ver el eclipse total que, según los astrónomos, ocurre en promedio una vez cada 375 años. Estos dos eventos y el evento de Pascua presentan oportunidades poco comunes: oportunidades al menos.

Recientemente fui testigo de la tristeza de algunas familias que están atravesando por diversas tragedias, algunas recientes y otras con recuerdos del pasado. En estas situaciones, miembros de la familia sienten agonía, dolor, arrepentimiento y tristeza. Tendemos a pensar que, si hubiéramos hecho esto o el otro, entonces la tragedia o la muerte de nuestros seres queridos no habría ocurrido. Solemos culparnos a nosotros mismos o culpar a los involucrados. He compartido ese dolor y tristeza con estas familias; sin embargo, la Pascua nos brinda la oportunidad de recordar que no hemos perdido totalmente a nuestros seres queridos, sino que los volveremos a ver.

Jesús quiere que nos demos cuenta de que le podemos entregar a Él las pesadas cargas que pesan sobre nuestro corazón y nuestra alma. Jesús nos asegura que volveremos a ver a nuestros seres queridos; por lo tanto, no tenemos que vivir en agonía, arrepentimiento o angustia. Cada uno deseamos lo que Jesús desea para nosotros: nuestra tranquilidad y nuestro gozo, vivir una vida significativa sabiendo que algún día nos encontraremos con Dios y unos con otros en el cielo, donde sólo hay paz y gozo.

Deseo que celebremos este tiempo pascual con la frescura del entendimiento de que Jesús levanta nuestras cargas cuando es levantado en la Cruz y cuando resucita de entre los muertos, Jesús quiere que vivamos en paz.

¡Que tengan una semana tranquila! ¡Disfrutemos de los raros momentos que Dios nos brinda a cada uno de nosotros todos los días!

Padre Andrew C. Nguyen

Párroco